

# MASCHIO

## MOD. A - E - H



### ZAPPATRICI 30 ÷ 60 HP

Zappatrici per trattori da 22 a 44 kW (30 - 60 HP) con slitte o con rullo, riduttore semplice o cambio di velocità con P.d.p. a 540 giri/min.



### ROTARY TILLERS 30 ÷ 60 HP

Rotary tillers with adjustable offset for tractors from 22 to 44 kW (30 - 60 HP) with skids and single speed gearbox, single or speed gearbox P.T.O. 540 r.p.m.



### FRAISES 30 ÷ 60 HP

Fraises rotatives pour tracteurs de 22 à 44 kW (30 - 60 HP) avec patins ou rouleau arrière, boîte mono ou de vitesses avec P.d.f. 540 t/min.



### BODENFRÄSEN 30 ÷ 60 HP


Bodenfräsen für Schlepper von 22 bis 44 kW (30 - 60 PS) mit Gleitkufen oder Nachlaufwalze. Eingang oder Gang Wechselgetriebe für Zapfwelle mit 540 Upm.





### CULTIVADORAS 30 ÷ 60 HP

Cultivadoras rotativas para tractores de 22 hasta 44 kW (30 - 60 HP), con patines ò rodillo trasero, reductor de 1 velocidad ò cambio de velocidades con T.d.f. 540 r.p.m.

# MOD. A

 Il mod. A è una zappatrice che ben si presta all'impiego con trattatrici che necessitano attrezzature di peso contenuto, risulta particolarmente indicata per le lavorazioni del terreno delle colture più esigenti, in vigneti e frutteti. Unitamente agli accessori disponibili risulta adatta alle più svariate condizioni di utilizzo.

 Mod. A is a rotary tiller that is well-suited for use with tractors that require relatively light implements; it is particularly recommended for tilling soil for the more demanding crops, in vineyards and orchards. With the accessories that are available, it is suitable for use in a wide variety of conditions.

 Le mod. A est une fraise adaptée à l'emploi avec des tracteurs nécessitant d'un outillage d'un poids limité; particulièrement indiquée pour le travail du sol des cultures plus exigeantes, vignobles et vergers. Associée aux accessoires disponibles, elle est adaptée aux conditions d'utilisation les plus diverses.



## DOTAZIONE ED ACCESSORI

Riduttore ad una velocità per P.d.p. 540 giri/min • Giunto cardanico • Trasmissione laterale a catena in bagno d'olio • Attacco universale a 3 punti di I<sup>a</sup> e II<sup>a</sup> cat. • Attacchi barre anteriori spostabili • 4 zappe elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'esterno) • Protezioni antinfortunistiche "CE"

*Giunto cardanico con limitatore di coppia • Giunto cardanico con frizione • 6 zappe per flangia • Coppia ruote anteriori regolazione profondità*

## ACCESSORIES AND EQUIPMENT

Single speed gearbox 540 r.p.m. P.T.O. • P.T.O. shaft • Side chain drive, in oil bath • Universal three point hitch, cat. I and II • Adjustable front bar connections • 4 blades per flange (side blades are mounted outwards) • EC safety guards



*P.T.O. shaft with shear pin • P.T.O. shaft with clutch • 6 blades per flange • Rear wheels for working depth adjustment*




## EQUIPEMENT ET ACCESSORIES

Boîte monovitesse avec P.d.F. 540 t/mn • Cardan • Entraînement latéral par chaîne, à bain d'huile • Attelage universel 3 points cat. I - II • Attelages barres avant déportables • 4 lames par flasque (les lames latérales sont montées vers l'extérieur) • Protections de sécurité "CE"

*Cardan à sécurité boulon • Cardan avec friction • 6 lames par flasque • Jeu de roues avant réglage profondeur de travail*



 rpm	 rpm
540	208


MODELLO							nr.	Kg/lbs <sup>(3)</sup>
	kW	HP	cm/inch <sup>(1)</sup>	cm/inch <sup>(2)</sup>	cm/inch	cm/inch		
A - 100	22 - 44	30 - 60	105/42	117/46	50/19	50/19	20	225/495
A - 120	26 - 44	35 - 60	125/49	137/54	60/24	60/24	24	243/535
A - 140	30 - 44	40 - 60	145/57	154/61	70/28	70/28	28	261/574
A - 160	33 - 44	45 - 60	165/65	177/70	80/32	80/32	32	280/616
A - 180	37 - 44	50 - 60	185/73	197/78	90/36	90/36	36	300/660


(1) Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail / Arbeitsbreite / Ancho de trabajo

(2) Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement / Ausmaßbreite / Ancho de embarazo

Profondità di lavoro in condizioni ottimali / Working depth in optimum conditions / Profondeur de travail dans des conditions optimales / Arbeitstiefe bei Optimalbedingungen / Profundidad de trabajo en condiciones óptimas: 20 cm

(3) Peso con slitte / Weight with skids / Poids avec patins / Gewicht mit Gleitkufen / Peso con patines

 Modell A ist eine Bodenfräse, die sich zur Verwendung von Traktoren anbietet, die gewichtmäßig begrenzte Ausstattungen benötigen, und hat sich als besonders geeignet für die Bodenbearbeitung von anspruchsvollen Kulturen, Wein- und Obstanbau erwiesen. Zusammen mit dem lieferbaren Zubehör erweist sie sich als geeignet für die verschiedensten Verwendungsbedingungen.

 El mod. A es una cultivadora rotativa que se presta para el empleo con tractores que necesitan equipo de peso reducido y resulta especialmente adecuada para trabajar el terreno de los cultivos más exigentes, en viñedos y plantaciones de frutas. Junto a los accesorios disponibles, la misma resulta apta para las más variadas condiciones de uso.

## CERTIFICAZIONE EUROPEA

 **AUSSTATTUNG UND ZEBEHÖRE**

1-Gang-Untersetzungsgetriebe für Zapfwelle 540 UpM • Gelenkwelle • Seitlicher Kettenantrieb in Ölbad • Universal-Dreipunktbock Kat. 1 - 2 • Verschiebbare Vorderschienenanschlüsse • 4 Bogenmesser pro Flansch (seitliche Messer zeigen zur Aussenseite) • EG-Schutzvorrichtungen

Gelenkwelle mit Scherstift • Gelenkwelle mit Rutschkupplung • 6 Bogenmesser pro Flansch • Paar vordere Stützräder zur Tiefeneinstellung

 **EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS**

Reductor de velocidad con T.d.f. 540 r.p.m. • Cárden • Transmisión lateral con cadena en baño de aceite • Enganche universal de 3 puntos, cat. I y II • Enganches delanteros desplazable • 4 azadas helicoidales por brida (las azadas laterales están orientadas al exterior) • Protecciones de seguridad "CE"

Cárden con limitador de par • Cárden con embrague • 6 azadas por brida • Juego ruedas delanteras regulación profundidad

**Ruote anteriori regolazione profondità**

*Il controllo della profondità di lavoro viene effettuato dalle ruote anteriori o dalle slitte laterali (e dal rullo posteriore in sua presenza). Le ruote anteriori poste di fronte alla zappatrice, passando sul terreno non ancora lavorato, non lasciano impronte e non aumentano l'ingombro della macchina.*

**Front wheel for working depth adjustment**

*Working depth is controlled by the front wheels or by the side skids (and by the rear roller if fitted). The front wheels placed in front of the rotary tiller, when passing over ground that has not yet been tilled, do not leave marks and do not increase the overall dimensions of the machine.*

**Roue avant réglage profondeur de travail**


*Le contrôle de la profondeur de travail est effectué par les roues avant ou par les patins latéraux (et par le rouleau arrière lorsqu'il est présent). Les roues avant situées devant la fraise, en passant sur le terrain pas encore travaillé, ne laissent pas de traces et n'augmentent pas l'encombrement de la machine.*


**Vordere Stuetzraeder fuer Tiefenregulierung**


*Die Kontrolle der Arbeitstiefe erfolgt mittels der vorderen Stützräder oder der seitlichen Gleitkufen (und bei deren Vorhandensein durch die Nachlaufwalze). Die Vorderräder, die der Bodenfräse gegenüber montiert werden, hinterlassen beim Befahren eines Bodens, der noch nicht bearbeitet worden ist, keine Spuren und erhöhen nicht den Raumbedarf der Maschine.*

**Ruedas delanteras regulación profundidad**

*El control de la profundidad de trabajo es efectuado por las ruedas delanteras o los patines laterales (y por el rodillo trasero, si se encuentra presente). Las ruedas delanteras situadas frente a la cultivadora rotativa no aumentan las dimensiones máximas de la máquina y no dejan huellas al pasar sobre el terreno que aún no ha sido trabajado.*

 La disponibilità dello spostamento permette di utilizzare questa zappatrice in posizione centrale e laterale rispetto la careggiata della trattrice. Da un punto di vista costruttivo la macchina risulta robusta ma nel contempo leggera idonea per trattrici di bassa-media potenza. Indicata per colture orticole, vigneti e frutteti.

 The offset adjustment possibility allows this rotary tiller to be used in a central and side position with respect to the wheel track of the tractor. The machine has a sturdy structure but at the same time it is light and suitable for small-medium tractors. Suitable for vegetable crops, vineyards and orchards.

 La disponibilité du déplacement permet d'utiliser cette fraise en position centrale et latérale par rapport à la voie du tracteur. D'un point de vue de construction, la machine est à la fois robuste et légère, adaptée aux tracteurs de puissance faible-moyenne. Indiquée pour l'horticulture, les vignobles et les vergers.



### DOTAZIONE ED ACCESSORI

Riduttore ad una velocità per P.d.p. 540 giri/min • Giunto cardanico • Trasmissione laterale a catena in bagno d'olio • Attacco universale a 3 punti di I<sup>a</sup> e II<sup>a</sup> cat. • Spostamento manuale a vite del corpo fresante • 4 zappe elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'esterno) • Protezioni antinfortunistiche "CE"

*Giunto cardanico con limitatore di coppia • Giunto cardanico con frizione • 6 zappe per flangia • Coppia ruote anteriori regolazione profondità*

### ACCESSORIES AND EQUIPMENT

Single speed gearbox 540 r.p.m. P.T.O. • P.T.O. shaft • Side chain drive, in oil bath • Universal three point hitch, cat. I and II • Mechanical offset • 4 blades per flange (side blades are mounted outwards) • EC safety guards












*P.T.O. shaft with shear pin • P.T.O. shaft with clutch • 6 blades per flange • Rear wheels for working depth adjustment*

### EQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

Boîte monovitesse avec P.d.F. 540 t/mn • Cardan • Entraînement latéral par chaîne, à bain d'huile • Attelage universel 3 points cat. I - II • Déport latéral du corps fraisant par manivelle • 4 lames par flasque (les lames latérales sont montées vers l'extérieur) • Protections de sécurité "CE"

*Cardan à sécurité boulon • Cardan avec friction • 6 lames par flasque • Jeu de roues avant réglage profondeur de travail*




 rpm		 rpm		MODELLO		 (1) lavoro (2) ingombro						
540	208					kW	HP				cm/inch	cm/inch
<b>E - 120</b>		22 - 44	30 - 60			125/49	137/54	62,5/24,7 22,5/8,8		62,5/24,7 102,5/40,5	24	263/579
<b>E - 140</b>		26 - 44	35 - 60			145/57	157/62	72,5/28,6 22,5/8,8		72,5/28,6 122,5/48,4	28	285/627
<b>E - 160</b>		30 - 44	40 - 60			165/65	177/70	82,5/32,6 36,5/14,4		82,5/32,6 128,5/50,7	32	307/675
<b>E - 180</b>		37 - 44	50 - 60			185/73	197/78	92,5/36,5 36,5/14,4		92,5/36,5 148,5/58,6	36	329/724


(1) Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail / Arbeitsbreite / Ancho de trabajo

(2) Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement / Ausmaßbreite / Ancho de embarazo

Profondità di lavoro in condizioni ottimali / Working depth in optimum conditions / Profondeur de travail dans des conditions optimales / Arbeitstiefe bei Optimalbedingungen / Profundidad de trabajo en condiciones óptimas: 20 cm

(3) Peso con slitte / Weight with skids / Poids avec patins / Gewicht mit Gleitkufen / Peso con patines

 Die Verstellvorrichtung ermöglicht es, diese Bodenfräse in zentraler und seitlicher Stellung zur Spurweite des Traktors zu benutzen. Was die Konstruktion angeht, erweist sich die Maschine als stabil, aber gleichzeitig auch gewichtsmäßig geeignet für Traktoren niedrig-mittlerer Leistung. Geeignet für Gemüse-, Wein- und Obstbau.

 La disponibilidad del desplazamiento permite utilizar esta cultivadora rotativa en posición central y lateral con respecto a la vía del tractor. Desde el punto de vista de la construcción, la máquina resulta robusta y al mismo tiempo ligera, siendo ideal para tractores de baja-media potencia. Es adecuada para cultivos hortícolas, viñedos y plantaciones de frutas.



 **AUSSTATTUNG UND ZEBEHÖRE**

1-Gang-Untersetzungsgetriebe für Zapfwelle 540 UpM • Gelenkwelle  
 • Seitlicher Kettenantrieb in Ölbad • Universal-Dreipunktbock Kat. 1-2 • Seitliche Verstellung durch Handrad • 4 Bogenmesser pro Flansch (seitliche Messer zeigen zur Aussenseite) • EG-Schutzvorrichtungen

*Gelenkwelle mit Scherstift • Gelenkwelle mit Rutschkupplung • 6 Bogenmesser pro Flansch • Paar vordere Stützräder zur Tiefeneinstellung*

 **EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS**

Reductor de velocidad con T.d.f. 540 r.p.m. • Càrdan • Transmisión lateral con cadena en baño de aceite • Enganche universal de 3 puntos, cat. I y II  
 • Desplazamiento manual • 4 azadas helicoidales por brida (las azadas laterales están orientadas al exterior) • Protecciones de seguridad "CE"

*Càrdan con limitador de par • Càrdan con embrague • 6 azadas por brida • Juego ruedas delanteras regulación profundidad*



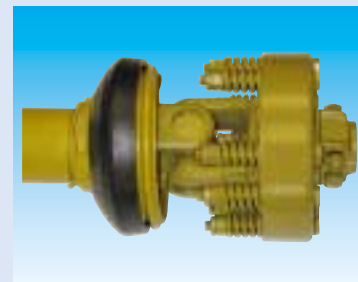
Martinetto a molla premi-lamiera posteriore  
*Rear bonnet spring adjuster*  
 Manivelle à ressort presse-capot niveau arrière  
*Hinterer Blechhalter-Federzylinder*  
 Gato de resorte pisachapas trasero

Giunto cardanico con frizione  
*Il giunto cardanico con frizione viene consigliato per le macchine chiamate a lavorare in condizioni di maggior impegno.*


P.T.O. shaft with clutch  
*A P.T.O. shaft with clutch is recommended for machines that have to do heavy work.*


Cardan avec friction  
*Le cardan avec friction est conseillé pour les machines destinées à travailler dans des conditions plus difficiles.*


Gelenkwelle mit Rutschkupplung  
*Die Gelenkwelle mit Rutschkupplung empfiehlt sich für die Maschinen, die unter erschwerten Bedingungen eingesetzt werden.*



Càrdan con embrague  
*La articulación de Cardán con fricción es recomendada para las máquinas que deben trabajar en condiciones de mayor esfuerzo.*

 Particolarmente robusta, con aspetti costruttivi e dotazione tipica dei modelli più grandi, questo modello ben si adatta alle diverse tipologie di terreno e ad un impiego prevalente nelle colture frutticole e in viticoltura. È disponibile a richiesta con trasmissione laterale ad ingranaggi e cambio di velocità.

 This model is particularly sturdy with construction and accessories typical of larger models, and adapts well to different types of soil and to use mainly in fruit growing and viticulture. On request it can be supplied with side gear drive and gearbox.

 Particulièrement robuste, avec des aspects de construction et des équipements typiques des modèles plus grands, ce modèle s'adapte bien aux différents types de terrain et à un emploi essentiellement dans les cultures fruitières et dans la viticulture. Disponible sur demande avec transmission latérale par pignons et boîte de vitesses.

### DOTAZIONE ED ACCESSORI

Riduttore ad una velocità per P.d.p. 540 giri/min • Giunto cardanico con limitatore di coppia • Trasmissione laterale a catena in bagno d'olio • Attacchi barre anteriori spostabili • Attacco universale a 3 punti di I<sup>a</sup> e II<sup>a</sup> cat. • 6 zappe elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'esterno) • Martinetto centrale meccanico regolazione rullo • Protezioni antinfortunistiche "CE"

*Giunto cardanico con frizione • Trasmissione laterale ad ingranaggi*  
 • Cambio velocità per P.d.p. 540 giri/min  
 • Coppia ruote anteriori regolazione profondità



### ACCESSORIES AND EQUIPMENT

Single speed gearbox 540 r.p.m. P.T.O. • P.T.O. shaft with shear pin • Side chain drive, in oil bath • Adjustable front bar connections • Universal three point hitch, cat. I and II • 6 blades per flange (side blades are mounted outwards) • Central mechanic roller adjuster • EC safety guards

*P.T.O. shaft with clutch • Side gears drive • 4 speed gearbox for 540 r.p.m. P.T.O. • Rear wheels for working depth adjustment*

### EQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

Boîte monovitesse avec P.d.f. 540 t/mn • Cardan à sécurité boulon • Entraînement latéral par chaîne, à bain d'huile • Attelages barres avant déportables • Attelage universel 3 points cat. I - II • 6 lames par flasque (les lames latérales sont montées vers l'extérieur) • Manivelle centrale mécanique réglage rouleau • Protections de sécurité "CE"

*Cardan avec friction • Transmission latérale par pignons • Boîte 4 vitesses P.d.f. 540 t/mn • Jeu de roues avant réglage profondeur de travail*

### AUSSTATTUNG UND ZEBEHÖRE











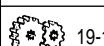


1-Gang-Untersetzungsgetriebe für Zapfwelle 540 UpM • Gelenkwelle mit Scherstift • Seitlicher Kettenantrieb in Ölbad • Verschiebbare Vorderschienenanschlüsse • Universal-Dreipunktbock Kat. 1-2 • 6 Bogenmesser pro Flansch (seitliche Messer zeigen zur Aussenseite) • Zentraler mechanischer Zylinder zur Regulierung der Walze • EG-Schutzvorrichtungen

*Gelenkwelle mit Rutschkupplung • Seitliches Zahnradgetriebe • 4-Gang-Wechselradgetriebe Zapfwelle 540 UpM • Paar vordere Stützräder zur Tiefeneinstellung*

### EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS

Reductor de velocidad con T.d.f. 540 r.p.m. • Cárden con limitador de par • Transmisión lateral con cadena en baño de aceite • Enganches delanteros desplazable • Enganche universal de 3 puntos, cat. I y II • 6 azadas helicoidales por brida (las azadas laterales están orientadas al exterior) • Gato central mecánicos regulación rodillo • Protecciones de seguridad "CE"

*Cárden con embrague • Transmisión lateral con engranajes • Cambio de 4 velocidades T.d.f. 540 r.p.m. • Juego ruedas delanteras regulación profundidad*


 rpm		 rpm		MODELLO		 (1) lavoro (2) ingombro				
540	228					cm/inch	cm/inch			
 540 rpm	 rpm	<b>H - 125</b>	22 - 44	30 - 60	125/49	137/54	62/25	63/25	36	280/616
 20-16	182	<b>H - 145</b>	26 - 44	35 - 60	145/57	157/62	72/28	73/29	42	302/664
 19-17	205	<b>H - 165</b>	30 - 44	40 - 60	165/65	177/70	82/32	83/33	48	324/713
 17-19	255	<b>H - 185</b>	33 - 44	45 - 60	185/73	197/78	92/36	93/37	54	346/761
 16-20	285	<b>H - 205</b>	37 - 44	50 - 60	205/81	217/86	102/40	103/41	60	368/810


(1) Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail / Arbeitsbreite / Ancho de trabajo

(2) Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement / Ausmaßbreite / Ancho de embarazo

Profondità di lavoro in condizioni ottimali / Working depth in optimum conditions / Profondeur de travail dans des conditions optimales / Arbeitstiefe bei Optimalbedingungen / Profundidad de trabajo en condiciones óptimas: 22 cm

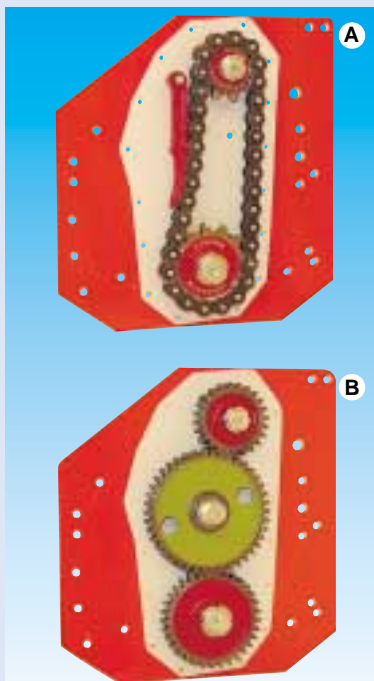
(3) Peso con slitte / Weight with skids / Poids avec patins / Gewicht mit Gleitkufen / Peso con patines

 Besonders stabil, mit Konstruktionsmerkmalen und typischer Ausstattung der größeren Modelle, paßt sich dieses Modell gut an die unterschiedlichen Bodenbeschaffenheiten an und ist hauptsächlich für den Einsatz im Obst- und Weinanbau geeignet. Es ist auf Anfrage mit seitlichem Zahnradgetriebe und Wechselgetriebe erhältlich.

 Especialmente robusta, con aspectos de construcción y equipo típicos de los modelos más grandes, este modelo se adapta bien a las distintas tipologías de terreno y a un empleo prevaeciente en los cultivos frutícolas y la viticultura. Se encuentra disponible, bajo pedido, con transmisión lateral de engranajes y cambio de velocidad.



Cambio velocità  
Gearbox  
Boîte de vitesse  
Wechselgetriebe  
Cambio



**A.** Trasmissione laterale a catena e dispositivo tendicatena  
**B.** Trasmissione laterale ad ingranaggi  
*Il rotore può essere azionato da una serie di ingranaggi laterali alloggiati in un apposito carter con pareti consistenti in grado di fornire una notevole robustezza alla trasmissione.*

**A.** Side chain drive and chain stretcher  
**B.** Side gears drive  
*The rotor can be operated by a set of side gears housed in a special casing with thick walls able to give the transmission considerable sturdiness.*

**A.** Entraînement latéral par chaîne et tendeur de chaîne  
**B.** Transmission latérale par pignons  
*Le rotor peut être entraîné par une série de pignons latéraux logés dans un carter approprié avec des parois consistantes, en mesure de donner une grande robustesse à la transmission.*

**A.** Kettenantrieb und Kettenspannvorrichtung  
**B.** Seitliches Zahnradgetriebe  
*Der Rotor kann von einer Reihe seitlicher Zahnräder angetrieben werden, die in einem eigens dafür vorgesehenen Gehäuse mit widerstandsfähigen Wänden untergebracht sind, wodurch es ermöglicht wird, dem Getriebe eine beträchtliche Stabilität zu verleihen.*

**A.** Transmision lateral por cadena y tendor de cadena  
**B.** Transmisión lateral con engranajes  
*El rotor puede ser accionado por una serie de engranajes laterales alojados en un cárter apropiado con paredes consistentes capaces de proveer una notable robustez a la transmisión.*



- Ⓜ
- a) Rullo gabbia  
b) Rullo spuntoni
- Ⓝ
- a) Cage roller  
b) Spike roller
- ⓕ
- a) Rouleau cage  
b) Rouleau à dents
- ⓓ
- a) Stabwalze  
b) Zinkenwalze
- ⓔ
- a) Rodillo de barras  
b) Rodillo a dientes

**COMPANY  
WITH QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV  
= ISO 9001/2000 =**

Alcune foto ed immagini, per esigenze grafiche e di chiarezza, non presentano montate le protezioni "CE"  
*For graphic reasons, some pictures and images do not show the "EC" safety guards.*  
 Sur certaines photos et images, en raison d'exigences graphiques et d'un besoin de clareté, les protections "CE" ne sont pas représentées.  
*Einige Fotos und Abbildungen zeigen aus grafischen Gründen und zur besseren Anschaulichkeit nicht die montierten EG-Schutzvorrichtungen.*  
 En algunas fotos e imágenes, por razones gráficas y de mayor claridad, no aparecen montadas las protecciones "CE"

DEALER:



**MASCHIO S.p.A.**  
 I - 35011 Campodarsego - PADOVA - Italy  
 Via Marcello, 73  
 Tel. +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900  
<http://www.maschio.com>  
 e-mail: maschio@maschio.com

**MASCHIO DEUTSCHLAND GmbH**  
 Äußere Nürnberger Straße 5  
 D - 91177 THALMÄSSING  
 Deutschland  
 Tel. +49 (0) 9173 79000  
 Fax +49 (0) 9173 790079

**MASCHIO FRANCE S.a.r.l.**  
 1, rue de Merignan ZA  
 F - 45240 LA FERTE SAINT AUBIN  
 France  
 Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12  
 Fax +33 (0) 2.38.64.66.79

**MASCHIO-GASPARDO  
IBERICA S.L.**  
 Calle Cabernet n° 10  
 Poligono Industrial Clot de Moja  
 Olerdola - 08734 - BARCELONA  
 Tel. +34 93.81.99.058  
 Fax +34 93.81.99.059

**MASCHIO-GASPARDO USA Inc.**  
 1300, 19 STREET  
 SUITE 120  
 EAST MOLINE IL 61244  
 Ph. +1 309 7553764  
 Fax +1 309 7554345

**MASCHIO MIDDLE EAST S.L.**  
**MASCHIO-GASPARDO ROMANIA S.R.L.**  
**000 MASCHIO-GASPARDO RUSSIA**  
**GASPARDO-MASCHIO TURCHIA**  
**MASCHIO-GASPARDO CANADA Inc**